



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume **MASTACAN SIMINA**
Adresă(e) Strada Spiru Haret, Nr. 8, Bacău, 600114, România
Telefon(oane) +40 234 588884
Fax(uri)
E-mail(uri) mastacan.simina@ub.ro
Naționalitate(-ități) Română
Data nașterii

Locul de muncă vizat / Domeniul ocupațional

Experiența profesională

Perioada	octombrie 2008 - prezent
Funcția sau postul ocupat	Conferențiar universitar
Activități și responsabilități principale	• Activități de predare Titulara următoarelor cursuri: Limba franceză contemporană - (<i>Sintaxa propoziției și Sintaxa frazei</i>) <i>Pragmatica discursului</i> <i>Traduceri – perspective interculturale</i> <i>Practici argumentative</i> <i>Comunicare juridică în limba franceză</i> • Cercetare științifică în domeniul lingvisticii, pragmaticii, limbii franceze, traductologiei; organizare de manifestări științifice; participare la conferințe naționale și internaționale; participare în comisii de doctorat și de acordare a gradelor didactice 1 și 2; activități cu studenții; activități editoriale. Responsabilități principale Director executiv al centrului de cercetare Interstud (2012 - prezent) Coordonator al grupului de cercetare francofon Espes de la fiction (2004 - prezent) Coordonator al programului de masterat <i>Limba franceză. Practici de comunicare</i> (2009 - prezent) Dezvoltarea schimburilor academice internaționale prin programul Erasmus Activități de acreditare a programelor de studii Decan al Facultății de Litere (2012-2016) Secretar științific al Facultății de Litere (2008-2012) Membru al Consiliului Facultății de Litere (2008-aprilie 2016)
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, Calea Mărășești nr. 157, Facultatea de Litere, Strada Spiru Haret nr. 8, Bacău
Tipul activității sau sectorul de activitate	Universitar
Perioada	1 martie – 31 martie 2011
Funcția sau postul ocupat	Profesor invitat cu contract de muncă la Centrul interdisciplinar de studii și cercetări ale expresiei contemporane CIEREC și grupul <i>Parlances</i>
Activități și responsabilități principale	Predare de cursuri la nivel de licență și masterat (Pragmatică, Sociolingvistică, Lexicologie)
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Jean Monnet”, Saint-Etienne, Franța
Tipul activității sau sectorul de activitate	Universitar

Perioada	2001-2008
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar
Activități și responsabilități principale	• Activități de predare Limba franceză contemporană - <i>Sintaxa propoziției</i> Limba franceză contemporană - <i>Fraza modalizată</i> Limba franceză contemporană - <i>Teoria enunțării</i> Cursul special <i>Implicitul lingvistic</i> Curs special <i>Elemente de pragmatică pentru analiza discursului</i> Seminarii de <i>Pragmatică, Istoria limbii franceze, Concepte lingvistice</i> Cursuri practice de <i>Limba franceză, Redactări, Traduceri</i>, pentru toți anii de studiu • Cercetare științifică în domeniul lingvisticii, pragmaticii, limbii franceze, traductologiei; organizare de manifestări științifice; participare la conferințe naționale și internaționale; activități cu studenții; activități editoriale. • Responsabilități principale Responsabil al colectivului de limba și literatura franceză (2008) Adjunct al șefului catedrei de Limba și literatura franceză (2004-2006)
Numele și adresa angajatorului	
Perioada	2008-prezent
Funcția sau postul ocupat	Președinta Asociației băcăuane pentru dezvoltarea francofoniei (ABDEF)
Activități și responsabilități principale	Asociația își propune promovarea limbii franceze, a culturii, civilizației și literaturii franceze și a literaturilor francofone.
Tipul activității sau sectorul de activitate	Organizație non-profit cu caracter științific și profesional
Perioada	2008-prezent
Funcția sau postul ocupat	Redactor șef-adjunct al revistei <i>Interstudia</i> (Bacău, Editura Alma-Mater), revista Centrului internațional de studiu al formelor discursive contemporane INTERSTUD, ISSN 2065-3204–recunoscută în categoria B+ CNCSIS/2011, C/2012 și 2020, indexată în baze de date internaționale (Ceeol, Ebsco, Erih+, Fabula, Index Copernicus, KVK, Scipio) 2024 Redactor șef al revistei <i>Interstudia</i>
Activități și responsabilități principale	Responsabil pentru evaluarea revistei de către CNCS (2011, 2012, 2020), a schimburilor academice de publicații (naționale și internaționale), coordonarea procesului de peer-review, stabilirea tematicii, cooptarea unor personalități științifice de prestigiu în comitetul științific și de lectură, etc.
Perioada	1996-2001
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar
Activități și responsabilități principale	• Activitate didactică Cursuri practice de <i>Limba franceză, Redactări, Traduceri</i>, Seminarii de <i>Pragmatică, Istoria limbii franceze, Literatură franceză, secolele XVII și XVIII Concepte lingvistice</i> • Cercetare științifică în domeniul lingvisticii, pragmaticii, limbii franceze
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, Calea Mărășești nr. 157, Facultatea de Litere, Strada Spiru Haret nr. 8, Bacău
Tipul activității sau sectorul de activitate	Universitar
Perioada	1994-1996
Funcția sau postul ocupat	Preparator universitar
Activități și responsabilități principale	• Activitate didactică Cursuri practice de <i>Limba franceză, Conversație, Redactări, Traduceri</i> • Cercetare științifică în domeniul lingvisticii, pragmaticii, limbii franceze; organizare de manifestări științifice; participare la conferințe naționale și internaționale; activități cu studenții.
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, Calea Mărășești nr. 157, Facultatea de Litere, Strada Spiru Haret nr. 8, Bacău

Tipul activității sau sectorul de activitate	Universitar
Educație și formare	
Perioada	1996-2003
Calificarea / diploma obținută	Diploma de doctor în Filologie; domeniul: Lingvistică generală ; mențiunea: Foarte bine ; distincția: <i>Magna cum Laude</i>
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	<i>Lingvistică, Pragmatică, Analiza discursului, Semiotică</i> Teza de doctorat: <i>Implicitul lingvistic. O analiză a discursului juridic</i> (coordonator științific: prof. univ. dr. Maria Carpov)
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Doctorat
Perioada	1990-1994
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de licență în Filologie
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limba și literatura franceză - Limba și literatura română
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi străine
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Licență
Perioada	1984-1988
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de bacalaureat
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Filologie, Istorie și administrație publică
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Liceul de Filologie-Istorie din Onești, Bacău
Aptitudini și competențe personale	
Limba maternă	Română
Limbi străine cunoscute	
Autoevaluare	
Nivel european (*)	
Limba	
Limba	
Competențe și abilități sociale	- abilități de conducere și de lucru în echipă, stimularea eforturilor și a motivațiilor prin exemplul personal, încurajarea spiritului de inițiativă; comunicare și relaționare; adaptarea la contexte multiculturale; adaptare la situații noi; medierea și negocierea conflictelor (competențe dobândite ca urmare a experienței manageriale, profesionale și didactice în țară și străinătate, ca editor, organizator de manifestări științifice, inițiator al unor formațiuni de cercetare și al unei organizații non-profit în sprijinul francofoniei)

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
	Franceză	C2		C2		C2		C2	
	Engleză	B2		B2		B2		B1	

(*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

Competențe și aptitudini organizatorice	Organizarea și coordonarea activităților socio-profesionale specifice, calitate probate prin • Abilitățile manageriale, gestionarea activității în cadrul facultății (competențe consolidate prin funcțiile ocupate - decan, secretar științific); • Abilitățile de organizare și impulsione a activității științifice (competențe certificate prin exercitarea funcției de secretar științific, inițierea și acreditarea la nivelul Universității a Centrului interdisciplinar de studiu al formelor discursive contemporane <i>Interstud</i>, înființarea grupului de cercetare francofon <i>Espaces de la fiction</i>, inițierea și organizarea mai multor manifestări științifice cu participare internațională); • Îndrumarea activităților studentești (organizarea de manifestări științifice studentești, a altor activități culturale în spațiul universitar (<i>Zilele francofoniei</i>, dezbateri, mese rotunde, lansări de carte, concursuri, etc); înființarea de cercuri studentești (1999-2001 - <i>Estetica Haikuului. Interferențe culturale și probleme de traducere</i>); redactarea de reviste studentești în limba franceză în colaborare (<i>Reste à voir</i>)) • Crearea și stimularea relațiilor de colaborare cu parteneri din țară și străinătate (la nivel de facultate și Centru de cercetare), contracte de schimb de publicații științifice (pentru revista <i>Interstudia</i>), inițierea de acorduri de cooperare Erasmus; monitorizarea studenților și stagiilor francezi; • Inițiator al unor acorduri de cooperare cu instituții de învățământ, cultură și artă din țară și străinătate Organizarea și coordonarea activității de cercetare, calitate probate prin: - coordonarea activității de cercetare la Facultatea de Litere (secretar științific - 2008-2012) - înființarea Centrului de Cercetare interdisciplinară a formelor discursive contemporane (INTERSTUD) la Facultatea de litere a Universității din Bacău – din 2008 - înființarea grupului de cercetare <i>Espaces de la fiction</i> – din 2004 - organizarea de sesiuni științifice ale profesorilor și studenților și participare la organizare, editarea volumelor colocviilor - Atragerea de fonduri pentru activitatea de cercetare prin proiecte de cercetare științifică pe bază de contract/grant ; înființarea unei asociații non-profit (ABDEF) în sprijinul activităților didactice și de cercetare din sfera francofoniei; - coordonator al acordurilor Erasmus cu Universitățile din Limoges, Saint-Etienne și Brest Alte responsabilități deținute: - 2010-2016: președinte al comisiei Erasmus pentru echivalarea notelor (Limba și literatura franceză); - 2008 - 2012 Membru al comisiei pentru reformă a Facultății de Litere
Competențe și aptitudini tehnice	• competențe editoriale (editarea de volume, reviste, cărți, diverse rapoarte) • o bună cunoaștere a legislației din domeniul învățământului superior dobândită prin experiența managerială și cursuri de perfecționare
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Cunoștințe utilizare aplicații de birou (Microsoft Word, Excel, PowerPoint), Internet (Internet Explorer, Outlook)
Alte competențe și aptitudini	- interes pentru abordarea domeniilor noi de cunoaștere și cercetare, deschidere spre comunicare și interdisciplinaritate, creativitate.
Informații suplimentare	

Proiecte și granturi de cercetare

- **2025** participare la programul de formare profesională „Dezvoltarea competențelor digitale pentru elaborarea de conținut didactic digital”, organizat în cadrul proiectului e-PNNR 1417575938, cu titlul „Dezvoltarea competențelor pentru proiectele viitorului prin digitalizare la UVABC”, finalizată cu examen și certificat de absolvire Seria ASEPSN, Nr. 7864 (20 ianuarie-14 februarie 2025);
- **2022-** participare la proiectul *Dezvoltarea capacității de cercetare a Universității „Vasile Alecsandri” din Bacău prin consolidarea infrastructurii, colaborare și abordarea unor tematici multidisciplinare* (acronim UBc-ConCoRD, CNFIS-FDI-2022-0208 (Director proiect prof. univ. dr. Elena NECHITA)
- **2015** participare la proiectul POSDRU 155/1.2/S/139950 Legislație și politici europene și naționale în domeniul învățământului superior (București, 9-12 iunie);
- **2011** proiect de cercetare internațional câștigat prin competiție, la Universitatea Jean Monnet, Saint-Etienne, Franța; cu tema *Passages et tensions significatives dans la transfiguration du sujet locuteur*,
- **2010** 12-15 iulie Grant de participare la manifestări științifice internaționale acordat de AUF (Agence universitaire de la francophonie) pentru colocviul internațional de la Albi, „Langages et significations”, Universitatea Toulouse le Mirail;
- **2008** Proiectul național cu participare internațională „Prin teatrul francofon spre Europa”, ediția a 3-a, noiembrie (director);
- **2007** Participare la organizarea proiectului național cu participare internațională „Du théâtre francophone à l'Europe”, ediția a II-a, Onești-Bacău ; membru în echipă ;
- **2005** Participare la organizarea proiectului național cu participare internațională „Du théâtre francophone à l'Europe”, Bacău – Tescani, prima ediție, care a cuprins reprezentații de teatru, mese rotunde, dezbateri. Organizator al colocviului *Jeu de théâtre, jeu des paroles* si editor al volumului *Le théâtre et son discours*, cuprinzând comunicările susținute, Bacău, Edusoft, ISBN general: 978-973-8934-15-3; ISBN vol. 1: 978-973-8934-16;
- **2012** *ICT and other tools for Motivation in the Practical development and Assessment of civic/social/intercultural Citizenship Tasks/IMPACT*, Tip program: Lifelong Learning Programme, Subprogram: Comenius Multilateral Projects (propunere);
- **2008** Proiectul european COMENIUS *Citoyenneté, compétences et culture/s en Europe* (**CICOCE**), din cadrul agenției EACEA (Education Audiovisual & Culture Executive Agency, Lifelong Learning Programme), coordonator al proiectului din partea Universității Bacău, România, costul proiectului 582430 E ; referința proiectului 142037-LLP-1-2008-1-IT-COMENIUS-CMP (propunere).

Înființarea unor centre și grupuri de cercetare

- **2008** am inițiat *Centrul interdisciplinar de studiu al formelor discursive contemporane (INTERSTUD)* și am coordonat realizarea dosarului de evaluare instituțională ; am fost aleasă director executiv al Centrului și realeasă în 2016;
- **2004** am inițiat și coordonat grupul de cercetare științifică **Espaces de la fiction** format de profesori ai departamentului de franceză și română ai Facultății de litere, Universitatea din Bacău ; până în prezent, am organizat 13 colocvii cu participare internațională.

- **2023** Membru în comitetul științific al conferinței internaționale **Formes discursives. Evoquer le passé et répondre aux enjeux contemporains**, 27-28.04, organizată de Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău (centrele Interstud și Cetal), Université de Lorraine (Centre de recherche sur les médiations), l’université de Messine (Italia), L’université Tor Vergata de Rome (Italia), L’université pour étrangers de Sienne (Italia), L’université Konstantin Preslavsky de Shumen (Bulgaria), L’université de Lérida (Espagne), l’université Atatürk, Erzurum (Turquie), cu lucrarea *De l’usage argumentatif du passé* [Activități și manifestări științifice \(ub.ro\)](#) ;
- **2021** Membru în comitetul științific al conferinței internaționale *Forme discursive. Memorie și identitate*, organizată de centrele de cercetare Interstud și Cetal, Facultatea de Litere, Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, România, în colaborare cu: Universitatea din Lorraine, Centrul de cercetare pentru medieri (Franța) Facultatea de Litere, Limbi, Arte, Științe Umaniste și Sociale, Universitatea Pasquale Paoli din Corsica (Franța) Universitatea din Messina (Italia) Universitatea Atatürk, Erzurum (Turcia) Universitatea Bordeaux 3 (Franța) Universitatea kârgâzo-turcă din Manas (Kârgâzstan) HELMO/ESAS, École supérieure d’action sociale (Belgia) Agenția Universitară Francofonă Asociația pentru Dezvoltarea Francofoniei, Bacău (România), 15-16 aprilie;
- **2021** Co-organizare a videoconferinței *Hommage à Maria Carпов* (Zoom +Facebook) la Institutul francez din Iași (alături de F. Dumas, A.G. Romedea), 19 aprilie [\(2\) Facebook Live | Facebook](#);
- **2018** Membru în comitetul științific al colocviului internațional **Plurilingvism și interculturalitate**, ediția a IX-a, 9 – 10 noiembrie 2018, *Contribuții românești la patrimoniul cultural european: Tristan Tzara 55, Benjamin Fondane 120.*, organizatori: Grupul de cercetare interdisciplinară LOGOS (afiliat Centrului INTERSTUD), în colaborare cu membrii Departamentului de Limba și Literatura Română și Științele Comunicării de la Facultatea de Litere a Universității „Vasile Alecsandri”, în parteneriat cu Centrul de Cultură „George Apostu” din Bacău, Teatrul Municipal Bacovia și Departamentul de literatură, teatru și cinema al Universității Laval din Québec, Canada;
- **2018** Membru în comitetul științific al conferinței internaționale **Formes discursives. Interaction, narration, représentation**, Bacău, 25-26. 06, organizatori: Université Vasile Alecsandri, Bacău, Faculté des Lettres, Centres de recherche Interstud et Cetal (Roumanie), Université de Lorraine, Centre de recherche sur les médiations (France), Université Atatürk, Erzurum (Turquie), Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand (France), Université Bordeaux 3 (France), l’Agence universitaire de la francophonie;
- **2018** Membru în comitetul de organizare al congresului internațional **CIEF (La Rochelle, Franta, 4-9. 06.2018)** - organizare secțiune, președintă de secțiune;
- **2017** Moderator masa rotundă *La francophonie, une franchise du français*, cu ocazia vizitei la UVAB a presedintelui BECO AUF, M. Ketata; oct. 2017;
- **2016** Membru în comitetul științific și de organizare al conferinței internaționale **Formes discursives. Rêves et réalité** (Bacău, 27-29 octombrie), organizată în colaborare cu Universitatea Atatürk, Erzurum, Turcia, Universitatea tehnică națională din Sevastopol, Ucraina, Universitatea Jean Monnet din Saint-Etienne, Franța, Universitatea Blaise Pascal din Clermont-Ferrand, Franța, Universitatea Bordeaux III, Franța, HELMO/ESAS, Școala superioară de acțiune socială, Belgia, Agenția universitară francofonă, ABDEF;
- **2015** Membru în comitetul științific și co-organizator al conferinței internaționale **Formes discursives. Nouvelles perspectives - langue, littérature, communication**, organizat de Facultatea de Litere, Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, în colaborare cu Universitățile Blaise Pascal, Clermont- Ferrand, Franța, „Jean Monnet” din Saint-Etienne, Franța, Poitiers, Franța, Atatürk din Erzurum, Turcia, Universitatea tehnică din Sevastopol, Ucraina, Școala superioară de acțiune socială HELMO/ESAS, Belgia, 7-9 mai 2015;
- **2014** Organizator al conferinței internaționale **Imagine, imaginar, reprezentare** a grupurilor și centrelor de cercetare ale Facultății de Litere din Bacău (8-9 mai), în colaborare cu Universitatea Jean Monnet, Saint-Etienne, Universitatea Atatürk, Erzurum, Turcia, Universitatea din Poitiers, Franța, Universitatea Breitaniei Occidentale din Franța, Universitatea tehnică națională din Sevastopol, Ucraina, Facultatea de studii superioare în filologie din Wrocław, Polonia, HELMO/ESAS Ecole supérieure d’action sociale, Belgia, Interstud, Agenția universitară francofonă, Abdef);
- **2013** Organizator al colocviului internațional **Miroirs obliques. Représentations biaisées dans le discours et dans les arts**, ediția a 9-a, 26-27 aprilie (organizat în colaborare cu Universitatea UFR Arts, Bordeaux 3, Universitatea Jean Monnet, Saint-Etienne, Universitatea Atatürk, Erzurum, Turcia, HELMO/ESAS Ecole supérieure d’action sociale, Belgia, Interstud, Abdef);
- **2012** Co-organizator al colocviului internațional **Plaisir d’ouïr/de dire, plaisir d’écrire/de lire** al grupului de cercetare *Espaces de la fiction*, ediția a 8-a, 23-25 martie (organizat în colaborare cu Școala Normală Superioară din Paris, Universitatea Paris 3 Sorbonne La Nouvelle, Universitatea Paul Valéry Montpellier, Paris 6, Universitatea Atatürk, Erzurum, Turcia) ;

- **2011** Organizator al colocviului internațional **Les passions dans le discours. Expérimentation et réévaluation de l'Antiquité jusqu'au XXI^e siècle**, ediția a 7-a, 29-30 aprilie (organizat în colaborare cu Universitatea UFR Arts, Bordeaux 3, Franța, Universitatea Atatürk, Erzurum, Turcia, Universitatea de Stat din Chișinău, Republica Moldova) ;
- **2010** Organizator al colocviului cu participare internațională *Feindre, mentir, manipuler. Culture et discours de la mystification* al grupului de cercetare **Espaces de la fiction**, ediția a 6-a, 7-8 mai ;
- **2009** Organizator al conferinței internaționale « Signes particuliers. Espaces culturels et identités en (inter)action », organizată de Facultatea de Litere, Universitatea din Bacău, Universitatea UFR Arts Bordeaux 3, Franța, Philological School of Higher Education Wroclaw, Polonia, Universitatea „Alec Russo” Bălți, Republica Moldova, 16-17 octombrie ;
- **2009** Co-organizator al Colocviului cu participare internațională „Le discours sub specie ludi” al grupului de cercetare *Espaces de la fiction* al Centrului de cercetare Interstud, Facultatea de litere, Universitatea din Bacău, 3-4 aprilie 2009;
- **2008** Organizator al colocviului cu participare internațională **„Des autres à soi-même – les voies du retour (écriture et pratiques discursives)**, al grupului de cercetare *Espaces de la fiction* al Facultății de litere, Universitatea din Bacău, ediția a IV-a ;
- **2007** Organizarea la Centrul de cultură Rosetti-Tescanu a sesiunii de comunicări științifice cu participare internațională a Departamentului de franceză a Universității Bacău și grupului de cercetare *Espace(s) de la fiction* cu titlul *Croisements culturels: langues et stratégies identitaires* ;
- **2005** Organizarea la Centrul de cultură Rosetti-Tescanu a sesiunii de comunicări științifice a Departamentului de franceză a Universității Bacău **Jeu théâtral, jeu des paroles et valeurs francophones** ;
- **2004** Participare la organizarea sesiunii de comunicări a Catedrei de franceză din Bacău, "Le discours polyphonique entre le vrai, le faux et le vraisemblable", manifestare a grupului de cercetare **Espace(s) de la fiction** de la Universitatea Bacău ;
- **2003** Participare la organizarea sesiunii de comunicări a catedrei de franceză de la Universitatea Bacău, "A la recherche de la linguistique et de la littérature" ;
- **1999** Participare la organizarea colocviului cu tema *Limba de lemn*, la Catedra de franceză a Universității din Bacău, coordonat de doamna prof. dr. Tatiana Slama-Cazacu ;
- **1998** Co-organizator al sesiunii de comunicări a profesorilor "Sensuri si interpretări" ("Sens et interprétations") la Facultatea de Litere a Universității din Bacău.

Participare la școli de vară

1996 - 2009 8 participări la *Seminarul de didactică universitară* organizat de Agenția universitară francofonă, Ambasada Franței și Universitatea Ovidius din Constanța

Editor/coeditor

- **2024** *Interstudia* nr. 36 („Le religieux et ses formes discursives et rituelles de manifestation” (resp. de număr, cu F. Dumas)
- **2022** *Interstudia* nr. 32 („Observer les expériences scénographiques: créations professionnelles et activités de réception”)
- **2022** *Interstudia* nr. 33 (Arhéologie discursive du pouvoir), responsabil de număr, prefață ;
- **2020** *Interstudia* nr. 28, „Crise du langage, langage(s) de la crise”, responsabil de număr, prefață ;
- **2019** *Interstudia* nr. 26 „Dialogues, influences et interférences dans le discours”
- **2018** *Interstudia* nr. 23, „Être et Agir”, Editura Alma Mater, Bacău, responsabil de număr, prefață
- **2013** *Interstudia* nr. 14, „Nouveaux plaisirs du texte”, 229 pagini, responsabil de număr, prefață ;
- **2012** *Interstudia* nr. 12, „Discours et passions”, Editura Alma Mater, Bacău, 294 pagini, responsabil de număr, prefață ;
- **2011** *Interstudia* nr. 10, „Communication et discours. Diversités culturelles et linguistiques”, ISSN 2065-3204, Editura Alma Mater, Bacău, 189 pagini ;
- **2010** *Interstudia* nr. 7, „Paradigmes identitaires contemporains”, revista Centrului interdisciplinar de studiu al formelor discursive contemporane, (INTERSTUD), ISSN 2065-3204, Editura Alma Mater, Bacău, 2010, 342 pagini, responsabil de număr;
- **2009** *Interstudia* nr. 4, actele Conferinței internaționale „Semne particulare. Limbă, discurs, societate”, organizată de Facultatea de Litere a Universității din Bacău, Universitatea UFR Arts, Bordeaux 3, Franța și Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova, 21-23 noiembrie 2008, ISSN 2065-3204, 356 pagini ; responsabil de număr, prefață;
- **2007** *Croisements culturels. Langues et stratégies identitaires*, nr 2 al volumului colectiv cu articole prezentate la cel de-al doilea colocviu al grupului de cercetare „Espaces de la fiction”, Bacău, Edusoft, 463 pagini, ISBN 2 978-973-8934-71-9 (coordonare, redactare) ;
- **2006** *Le théâtre et son discours*, nr. 1 al volumului colectiv de studii ale membrilor grupului de cercetare „Espaces de la fiction” Bacău, Edusoft, ISBN general: 978-973-8934-15-3; ISBN vol. 1: 978-973-8934-16-; (responsabil de număr, introducere, redactare).

Membru în societăți științifice și profesionale naționale și internaționale

1. **2012- prezent** membru CIEF (*Conseil international d'études francophones*)
2. **2008 - prezent** Membru fondator, inițiator și președinte al **Asociației băcăuane pentru dezvoltarea francofoniei (ABDEF)**;
3. **2008 – prezent** Membru fondator al **Centrului interdisciplinar de studiu al formelor discursive contemporane (Interstud)**, Facultatea de Litere, Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău;
4. **2007 - prezent** Membru fondator în Asociația română a departamentelor universitare francophone (**ARDUF**), Iași;
5. **2004 - 2015** Membru **ACLIF (Asociația cercetătorilor de lingvistică franceză)**, Constanța ;
6. **2004 - prezent** Inițiator și membru fondator al grupului de cercetare **Espace(s) de la fiction** din Bacău. Responsabil al secțiunii de lingvistică, pragmatică și teoria discursului ;
7. **1996-2003** Membru fondator al grupului de cercetare în domeniul semiologiei culturii **Semiosis**.

Programul LLP-Erasmus

- **2017** 16.09-23.09 Stagiul de predare la Universitatea Bordeaux-Montaigne din Bordeaux, Franța, Contract Erasmus+ nr. 2016-1-RO01-KA103-023215, 8 h curs (*Langue, pensée, représentation, Traduction et interculturalité*)
- **2013** 12 mai-21 mai Stagiul de predare și monitorizare la Universitatea Atatürk din Erzurum, Turcia, contract Erasmus nr. 4/31.05.2012 nivel licență/ Master. Cursuri predate: Semantica, Pragmatica, Analiza discursului.
- **2012** 27 martie-07 aprilie Stagiul de predare și monitorizare la Universitatea Bretoniei Occidentale din Brest, contract Erasmus 3229/5.03.2012, predare nivel licență/master/doctorat;
- **2010** 24 aprilie-4 mai Stagiul de predare și de monitorizare la Universitatea din Limoges, Faculté des Lettres et des sciences humaines, Contract financiar 4071/07.04.2010, nivel Licență și Master;
- **2007** 16-25 aprilie Stagiul de predare prin contract, Universitatea Jean Monnet, Saint-Etienne, în cadrul programului SOCRATES-ERASMUS (Contract financiar Erasmus nr. 105/13.07.2006 și contract financiar Phare nr. 157 / 17.07.2006). Cursuri predate : Teoria enunțării, Pragmatică.

- **2014, 21-22.11, Traduire l'implicite culturel**, în cadrul Colocviului internațional **Notion ou concept de passage: quelle pertinence en sciences du langage?**, organizat de Universitatea Jean Monnet, Saint-Etienne, Franța;
- **2012, 5.04., Sens et savoir contextuel dans le discours juridique**, în cadrul seminarului interdisciplinar „Sémantique en contexte. Le sens entre l'homme et les hommes”, de la Facultatea de Litere și științe umane Victor Segalen, Universitatea Bretagne Occidentale, Brest, ED Arts, Lettres et Langues, EA 4249HCTI;
- **2011, 16.03, Passages et tensions significatives dans la transfiguration du sujet locuteur**, în cadrul Centrului interdisciplinar de studii și cercetări ale expresiei contemporane **CIEREC**, din cadrul echipei *Parcours linguistique* de la Universitatea Jean Monnet, Saint-Etienne;
- **2007, 18 04, Le spectacle du pouvoir dans le discours juridique (perspectives sémio-linguistiques)**, conferință susținută la Centrului interdisciplinar de studii și cercetări ale expresiei contemporane **CIEREC**, din cadrul echipei *Parcours linguistique* de la Universitatea Jean Monnet, Saint-Etienne.

Nr ORCID [0000-0003-4863-1701](https://orcid.org/0000-0003-4863-1701)

Referent științific

1. D. Mirea, *Dictionnaire de paronymes*, ed.ProUniversitaria, 2018 ;
2. M. Strungariu, *Cours de littérature française*, Alma Mater, 2018;
3. Florinela Floria, *Retorica alterității*, editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, ISBN 978-606-714-081-1, 272 p., 2014;
4. Veronica Grecu, *Introduction à l'histoire de la langue française*, Bacău, Alma Mater, 2009, ISBN 978-606-527-054-1, 154 p.;
5. Adriana-Gertruda Romea *Guide de difficultés orthographiques des mots français* autor: Bacău, Alma Mater, 2009, ISBN 978-606-527-052-7, 310 pagini;

Membră în comitetul științific al unui colocviu internațional

Colocviului internațional *La traduction comme source de découverte et de création* (**ALLHIS** - Approches littéraires, linguistiques et historiques des sources), organizat de Universitatea Jean Monnet, Saint-Etienne, Franța (**17-18 iunie 2016**) ;

<https://www.univ-st-etienne.fr/fr/allhis/actualites/juin-2016.html>

Membră în comitetul științific/comitetul de lectură al revistelor

1. revista *Studii de gramatică contrastivă (Etudes de grammaire contrastive)*, Universitatea din Pitești, ISSN 158143X
2. revista *Linguaték*, Revue bimensuelle du Centre de Langues Modernes Appliquées et Communication Linguaték, Université Technique «Gheorghe Asachi » de Iași, Roumanie, ISSN 2601 - 0313, ISSN-L 2559 - 7752 (din 2017) <http://limbistraine.tuiasi.ro/images/8.%20Centrul%20de%20limbi%20moderne/RevueLesCahiersLinguaték.pdf>
3. revista *Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, Turcia (din 2018)

Cronici, recenzii

1. **2021**, Florin-Teodor Olariu, recenzie la cartea Felicia Dumas, Simina Mastacan, *Magistrul din viața noastră: Maria Carpov*, Iași, Editura Junimea, 2020, pp. 309-312, , *Philologica Jassyensia*, Iași, Academia Română, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Asociația Culturală „A. Philippide”, anul XVII, nr. 1 (33) ;
2. **2019**, Luminița Drugă, Nadia-Nicoleta Morărașu, Florinela Floria (ed.), *Povești băcăuane, destine europene/Histoires de Bacău, destins de l'Europe*, Bacău, Editura PIM, ISBN 978-606-13-5243-2, articol cu menționarea numelui, activității științifice și bibliografiei în subcap. «Simina Mastacan», pp. 90-96. https://issuu.com/europedirectbacau/docs/album_cied_2019_final_-_format_a5
3. **2018** Cătălina Bălinișteanu-Furdu, „Translation and Subjectivity”, recenzie la cartea *Réflexions sur le traduire*, *Interstudia* nr. 23, pp. 249-250;
4. **2009** Nicoleta Popa, „Le texte de loi a le droit de dire plus qu'il ne dit”, recenzie la cartea *Discursul implicit al dreptului*, în *Interstudia* nr. 4, pp. 349-250 ;
5. **2008** Maria Carpov realizează în *Convorbiri literare* o cronică asupra volumelor 1 și 2 ale revistei *Interstudia*, cu referiri la activitatea editorială, articol disponibil online <http://convorbiri-literare.dntis.ro/CARPOVIun9.html>

6. **2007** prof. dr. Ștefan Munteanu, „Partea nevăzută a discursului juridic”, recenzie la cartea *Discursul implicit al dreptului*, *Ziarul de Bacău*, nr. 82/3-04-2007 ;
7. **2005** Laura Citu, „Lingvistica discursului specializat”, recenzie a cărții *Discursul implicit al dreptului*, în *Studii și cercetări filologice*, nr. 4, Pitești, 2005, pp. 89-90.

Organizator de manifestări științifice studentești

- participare anuală la organizarea **Zilelor francofoniei** la Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău;
- participare anuală la organizarea sesiunii de comunicări a studenților și masteranzilor „Modele pentru un dialog continuu”.

Membră în comisii de doctorat (5 comisii)

Membru în comisiile de ocupare a unor funcții didactice (asistent, lector, conferențiar) (12 comisii)

Președintă/membră în comisiile de licență și disertație, în comisiile de admitere (Licență/Master)

Membră în comisii de perfecționare în învățământul preuniversitar (gradul I și II, definitivat)

Membră în diferite echipe de coordonare, monitorizare și evaluare a activității didactice și de cercetare în Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău (responsabil pentru domeniul Filologie în ierarhizarea programelor de studii, 2011, coordonator de domeniu - Filologie - în proiectul ENEC, Exercițiul Național de Evaluare al Cercetării Științifice, SISEC, membru în echipa de evaluare realizată de European University Association, EUA, 2012, etc.)

Autor a 5 cărți de unic autor, 1 carte în calitate de co-autor, peste 70 de lucrări publicate în reviste, majoritatea indexate în baze de date internaționale sau în volumele conferințe naționale / internaționale, peste 50 de participări la manifestări științifice în țară și străinătate (conform listei anexate)

30 citări în lucrări cu ISBN și ISSN

- peste 200 de prezențe în baze de date din țară și străinătate

Anexe Lista de publicații și activități științifice

01.10.2025

Conf. univ. dr. Simina Mastacan